

**Zeitschrift:** Das Schweizerische Rote Kreuz  
**Herausgeber:** Schweizerisches Rotes Kreuz  
**Band:** 75 (1966)  
**Heft:** 1

## **Titelseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PK



# DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nr. 1 75. Jahrgang

Bern, 1. Januar 1966





SICHERHEIT    VERSCHWIEGENHEIT    VERTRAUEN

# SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE

SWISS BANK CORPORATION

1872

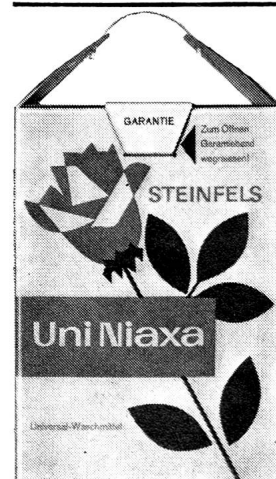
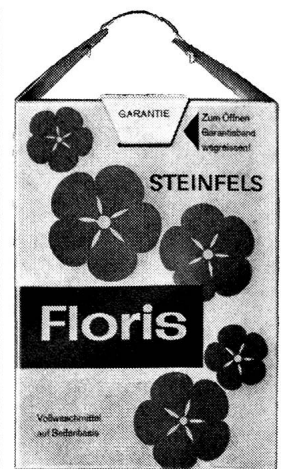
Basel Bern Biel La Chaux-de-Fonds Freiburg Genf Lausanne Neuenburg St. Gallen Zürich u.a.

## 10% billiger!

Die praktische Jumbo-Packung mit dem bequemen Plasticgriff kommt rund 10% günstiger zu stehen als Normalpakete. Zu jeder Packung **gratis** einen Messbecher und eine Dosierungstabelle, sowie 68 Silva-Punkte



Friedrich Steinfels  
Zürich





## Hector Egger baut vorfabriziert

Verlangen Sie unsere  
ausführliche Dokumentation:

Hector Egger AG  
Abteilung «vorfabriziert»  
4900 Langenthal

Schulhäuser  
Wohnungen für Gastarbeiter  
Büros  
Verkaufspavillons  
Kantinen  
Spitalpavillons  
Ferienhäuser  
Lagerhäuser



### 2x200 Liter Kühlraum im zweitürigen Therma-Metall-Kühlschrank

Ein praktischer Etagen-Kühlschrank mit 400 l Inhalt, zwei geruchgetrennten Abteilen, innen feuervermaillert, grossem Gefrierfach mit 4 Eisschubladen, verstellbaren Tablaren und Temperaturregulierung.

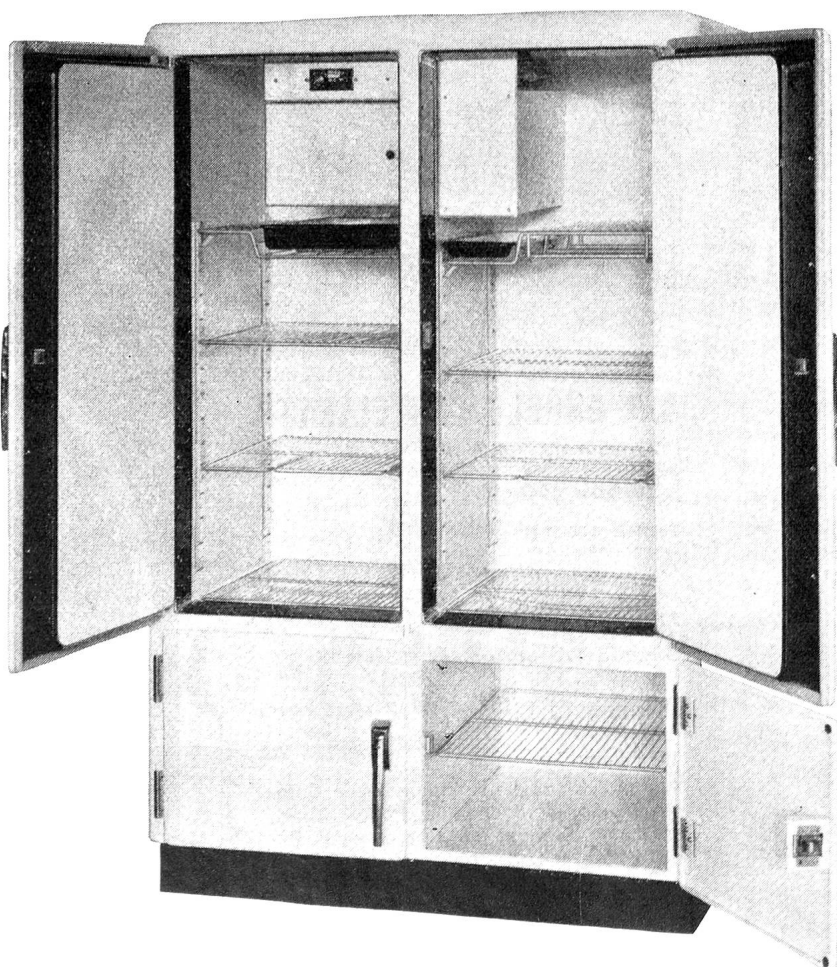
Wir liefern für Economat und Küche:  
Kühlräume, Gemüsekühlräume und Kühlschränke — Glacemaschinen und Konservatoren — Gefriertruhen und Gefrierräume — Luftentfeuchter

für Laboratorien und Operationssäle:  
Versuchsschränke — Medikamentenschränke — Schränke und Anlagen für pathologische Zwecke — Klimaanlage

für Etagen und Offices: Einzel-Kühlschränke - Zentralanlagen-Kühlschränke

Verlangen Sie bitte unsere Dokumentationen. Beratende Therma-Kälteingenieure stehen jederzeit zu Ihrer Verfügung.

Therma AG Schwanden GL  
Kältebüro Zürich 6/57, Hofwiesenstr.141,  
Tel.051/ 26 16 06, Büros und Ausstellungen  
in Bern, Basel, Lausanne und Genf.



**therma**

# Thermo-Boot



Ein herrlich warmer Gummistiefel mit neuartigem, gleitsicherem Sohlenprofil. Der beste Schutz gegen Nässe und Kälte.

*Sanitized* behandelt. Verhindert die Entwicklung von Fusspilz und Bakterien im Schuh.

Gr. 23 — 26

**11<sup>90</sup>**

Gr. 27 — 29 13.90

Gr. 30 — 35 15.90

Gr. 36 — 38 17.90

Gr. 39 — 42 19.90



Ein Qualitätsprodukt der ersten Schweizerischen Gummischuhfabrik Möhlin (Aargau).

**Bata**



...warme  
*Wolldecken*

in jeder Spezialausführung und für alle Zwecke

Tuch- und Deckenfabriken

**SCHILD AG**

Bern und Liestal



## S.A. ANGELO CASTELLETTI

Internationale Transporte

**Chiasso** (Schweiz)

Telefon: 4 30 01 (10 Linien)

Telegramme: Acastelletti

Telex: 59916 - 59917 - 59975 - 59994

**Alliiertes Haus:**

**Società Trasporti Castelletti**

Via Broletto 39

**Milano**

mit Filialen in:

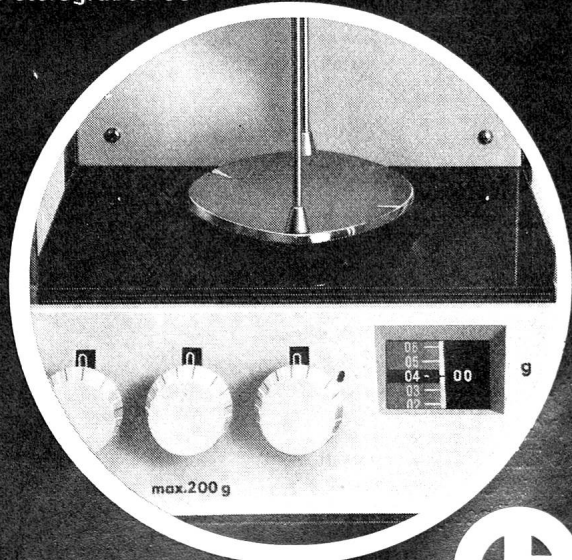
Albenga, Bisceglie, Bologna, Bozen, Catania, Como, Domodossola, Foggia, Franzensfeste, Genua, Messina, Neapel, Padova, Palermo, S. Benedetto del Tronto, S. Frediano a Settimo, Torino, Trento, Verona.

- Gewichtsanzeige bis zur letzten Dezimale in Ziffern.
  - Jeder Arbeitsgang: ein Blick, ein Griff.
  - Neuartige Schalendämpfung.
  - Völlig geschlossene Grundplatte.
- Dies sind die hervorstechenden Merkmale der neuesten Sartorius Analysen-Waagen. Eigentlich sollten Sie sich diese Modelle einmal ansehen. Wann darf das sein?

**sartorius**

Petersgraben 33

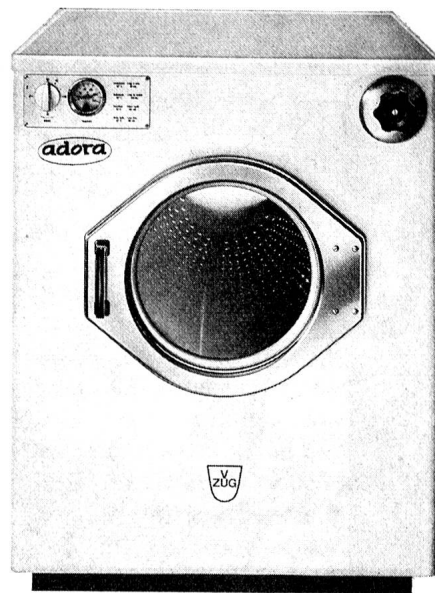
Tel. 061 23 22 64



max. 200 g

**Carl Bittmann Basel**



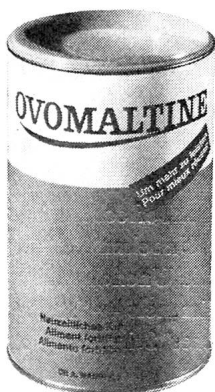


Adora ist der erste schweizerische Wäschetrockner für den Haushalt mit reversierender Trommel. Durch die wechselseitige Bewegung verteilt sich die Wäsche gleichmässig in der Trommel. Bis zu 6 kg Wäsche können in ca. 70 Minuten getrocknet werden. Für die Installation des Wäschetrockners Adora ist keine Bodenverankerung notwendig.

**VERZINKEREI ZUG AG, ZUG**



BERN, Bubenbergplatz 10, Telefon (031) 22 33 11



**OVOMALTINE**

**um mehr zu leisten!**

kalt

warm

frappée





## Christ-Ministil P5-25 Patronenapparate

**liefern reinstes, destillatgleiches  
Wasser viel einfacher und billiger.  
Apparate für Druck- oder druck-  
losen Betrieb.**

**Geeignet für: Haushalt  
Apotheken, Drogerien usw.  
Kosmetik, chem. Labors  
Luftbefeuchtungsanlagen  
Klimaanlagen  
Garagen, Elektrofahrzeuge**

**THEODOR CHRIST AG. BASEL  
Wasseraufbereitung, Engelgasse 77  
THEODOR CHRIST GmbH.  
Leonberg/Wttbg., Stohrerstrasse 45**

## DAS SCHWEIZERISCHE ROTE KREUZ

Nummer 1

1. Januar 1966

### VERLAG

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern*

*Telefon (031) 22 14 74*

*Jahresabonnement Fr. 10.—, Ausland Fr. 12.—*

*Einzelnummer Fr. 1.50*

*Postcheckkonto 30-877*

*Erscheint alle 6 Wochen*

### REDAKTION

*Elisabeth-Brigitte Holzappel*

*Redaktionelle Mitarbeiterin: Esther Tschanz*

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern*

### ADMINISTRATION UND INSERATENVERWALTUNG

*W. Letzinger*

*Schweizerisches Rotes Kreuz, Taubenstrasse 8, 3001 Bern*

### DRUCK

*Vogt-Schild AG, 4500 Solothurn*

### INHALT

Worte Albert Schweitzers

Gesunde Zähne —  
ein Gradmesser allgemeiner Gesundheit

Besuch bei einem Bluterkind

Rotkreuz-Mission in Burundi

Eine Schweizerische Hämophilie-Gesellschaft  
wurde gegründet

Wenn sich doch alle Kinder der Welt  
die Hand reichen

Zum Rücktritt des Rotkreuzchefarztes  
*Von Oberstdivisionär R. Käser*

Aus unserer Arbeit

*Aufnahmen aus Burundi: Dr. Roman Fischer*

### Zum Titelbild:

Die Landschaft von weissem, unbeflecktem Schnee  
verdeckt, ein Weg, der sich im Unbekannten verliert  
und über der Weite des Landes die Unendlichkeit eines  
verheissungsvoll aufhellenden Himmels — ist das nicht  
die bildliche Uebertragung unserer Stimmung an der  
Schwelle des neuen Jahres?

*(Aufnahme: Hermann Zbinden)*